

暑假期间宅在家里倒时差可不好哦，还是要出门去享受有山有水的风景~

本汉化仅供日语爱好者交流学习使用!擅自用于商业用途小民才不会负一丁~点儿责任呢!!!

名探偵

★ 系列第5话 ★

民工汉化组

图源: 坂井妹妹

翻译: Bison Tiny 小熊猫 万万

weibo.com/minkunminkun

搜索

校对: Helen 温

修图: Bison 雪雪

嵌字: 爪爪 小路 Tiny Helen

上色: Bison

DETECTIVE
CONAN

留在现场的

不自然的遗物……

FILE785 夫人的自白书

青山剛昌

单行本
Vol

努力
引进中!!!

72

暑假期间宅在家里倒时差可不好哦，还是要出门去享受有山有水的风景~

本汉化仅供日语爱好者交流学习使用!擅自用于商业用途小民才不会负一丁~点儿责任呢!!!

名探偵

★ 系列第5话 ★

民工汉化组

图源: 坂井妹妹

翻译: Bison Tiny 小熊猫 万万

weibo.com/minkunminkun

搜索

校对: Helen 温

修图: Bison 雪雪

嵌字: 爪爪 小路 Tiny Helen

上色: Bison

DETECTIVE
CONAN

留在现场的

不自然的遗物……

FILE785 夫人的自白书

青山剛昌

单行本
Vol

72

努力
引进中!!!

夫，
夫人？

死因又是
氰化物
吗……

看起来
是啊……

夫人!!

但是
啊……

一天之内
居然目睹3人
中毒而死，
这可真是悲剧……

■社长妻子兼副社长，太突然的不自然死亡之谜……



但是啊——
我们几个把副社长
留在这间书房离开之后，
关上门的是
那位警察先生吧？

啊，不，
现在还
不好说……

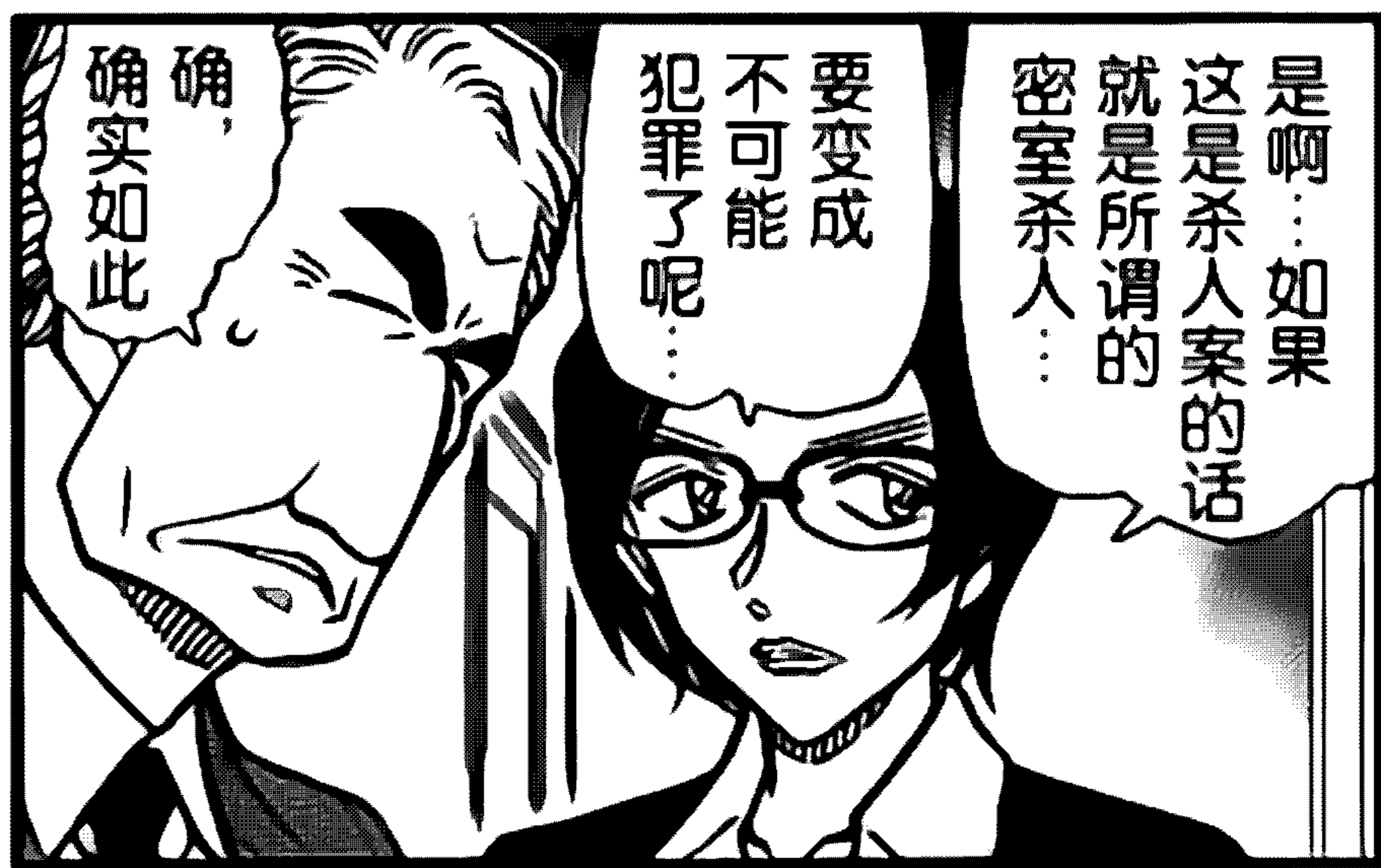
但是，
这不是
自杀吗？



3人……

除了育郎
先生和副社长
还有谁吗……

今天中午，
在家庭餐馆
发生了毒杀
案件……



确，
确实如此

要变成
不可能
犯罪了呢……

是啊……如果
这是杀人案的话
就是所谓的
密室杀人……



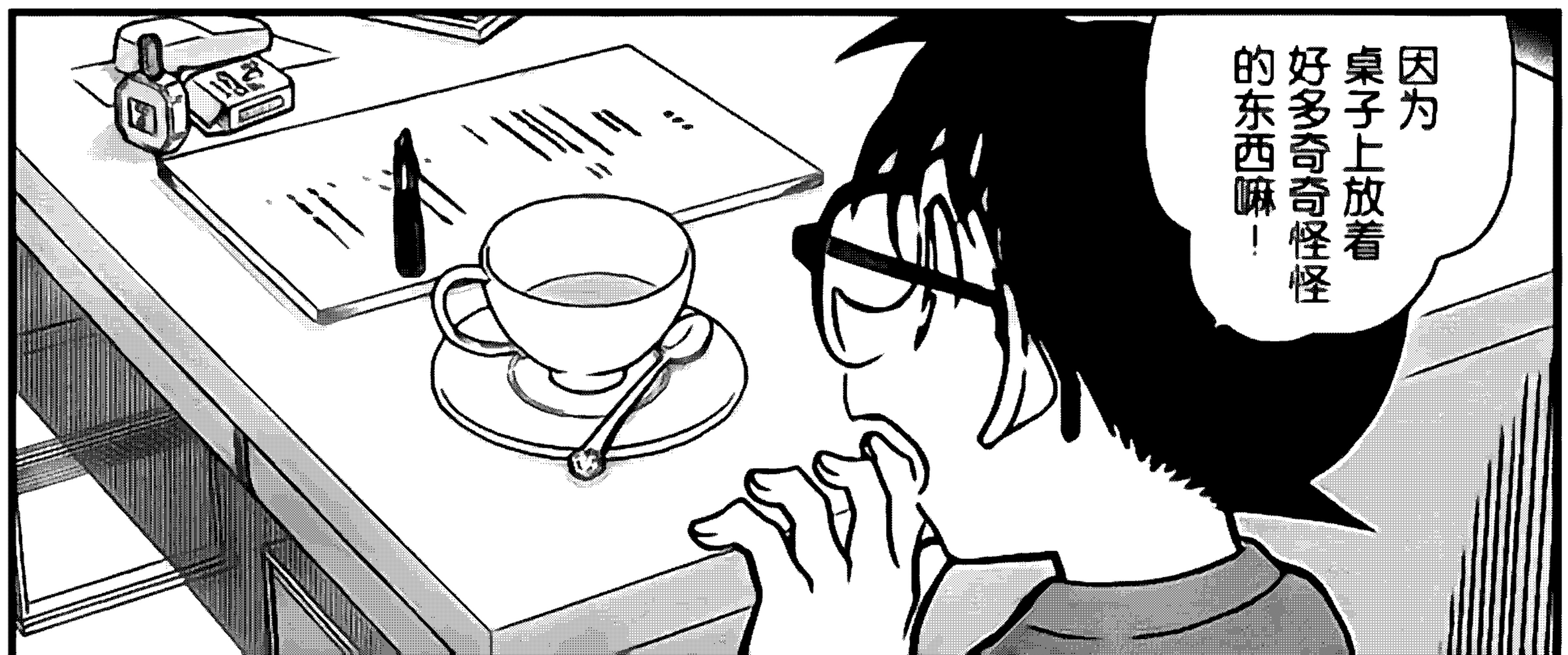
那个时候
副社长还活着啊，
而且最先打开
这扇警察关上的门，
发现尸体的
又是大阪的
侦探小子那几个人……

这样的话不是只能
认为是自杀了嘛！

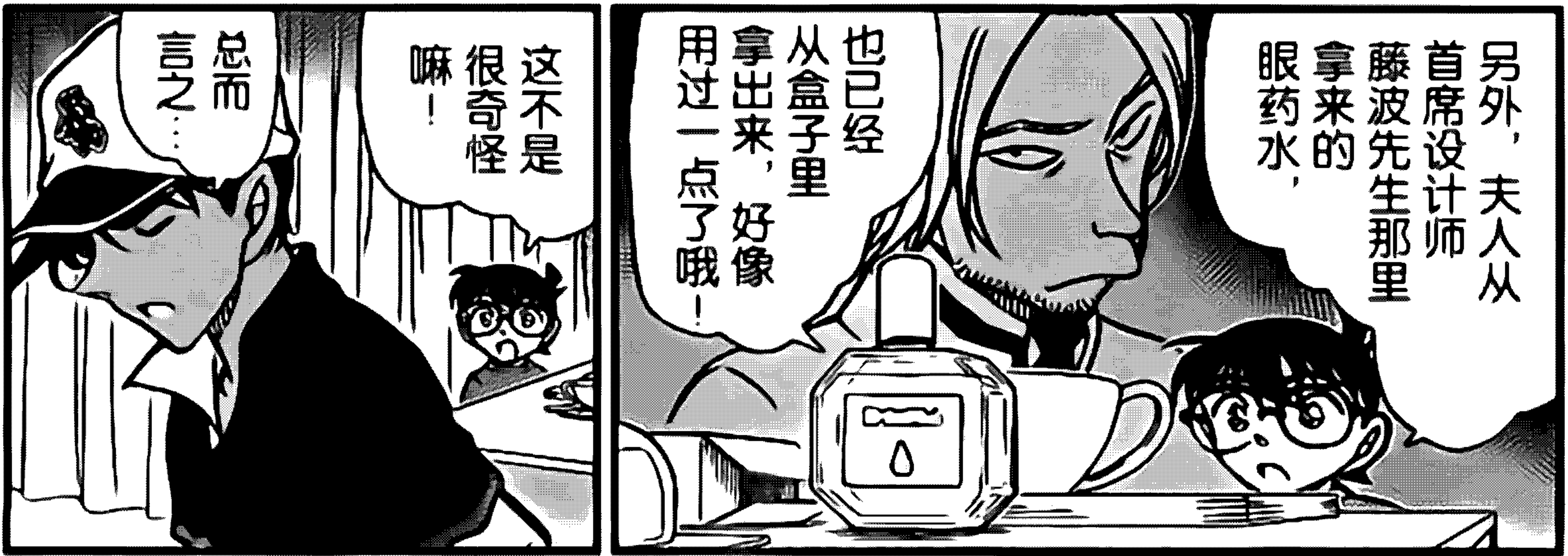
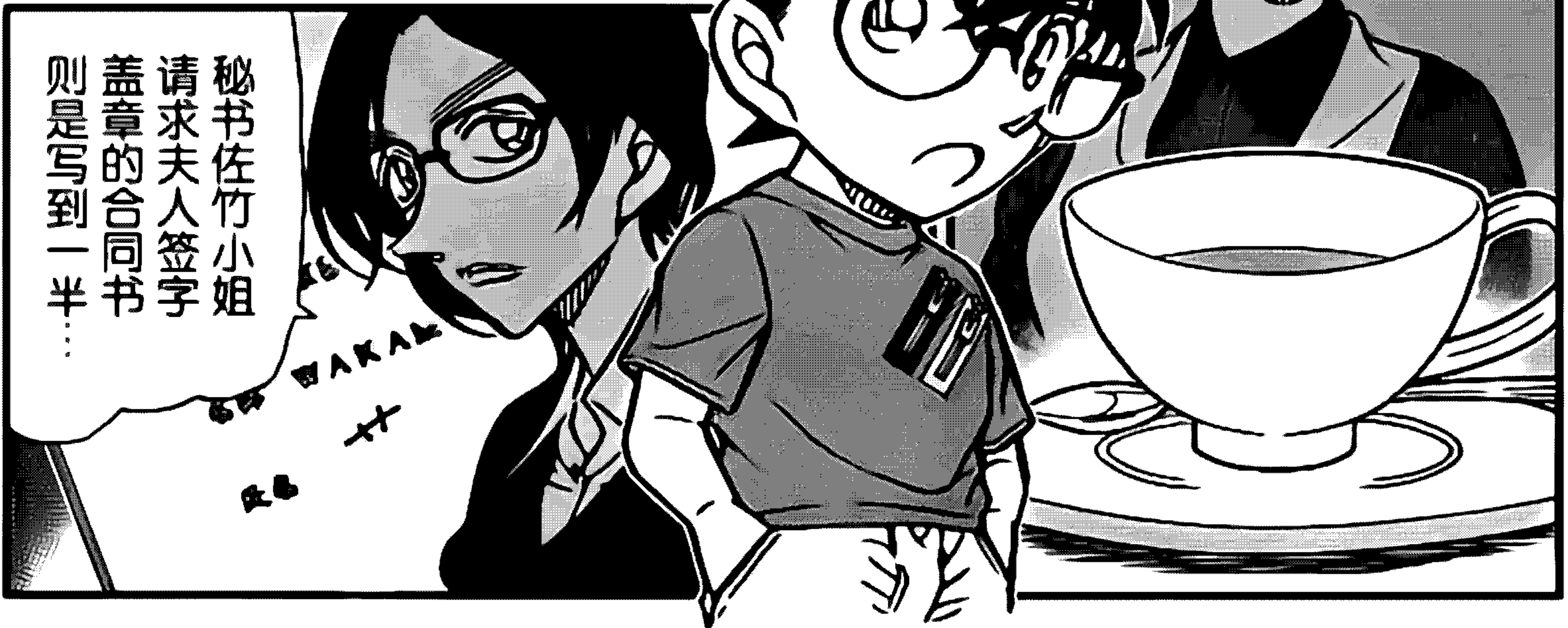


诶？

并不是
不可能哦……



因为
桌子上放着
好多奇奇怪怪
的东西嘛！





那封信
保管在
这家的
保险箱里……

信里面
是夫人
亲笔写的
自白书……

当匆忙赶到
社长遇害的
轻井泽别墅
的浴室时……

发现满身是血的
儿子拿着刀子
躲在门背后……

于是不由自主地
包庇了他……在信中
夫人如此坦言道……

而包庇儿子是因为
被他发现侵吞公司
公款的是她自己，
如果儿子被抓，
自己的罪行
恐怕也会暴露……

所以就让
浑身是血的
儿子抱住社长
的尸体，
以掩盖溅
在身上的血……

在警察来之前
把现场伪装成
外人犯罪的样子，
凶器也藏起来，
日后处理掉了……

社长留下的死亡讯息
也利用视错觉掩盖掉了……

或许哪天
儿子会因为
我知道他的罪行
而杀人灭口……

那时请把
这封死亡讯息的信
作为证据之一
交给警察……

……自白信
到这里
就结束了……

这封信的存在
只有秘书你一个人
知道吗？

大概
是的……

但是，
每天晚上
副社长都会
打开保险箱
看看信
有没有
被打开……

可能是她
有怀疑的人吧……

我，我也觉得
夫人隐藏了什么……

因为有一次
我打扫卫生进了房间，
看见夫人站在保险柜前，
被夫人狠狠骂了一顿……
明明我进房间之前
有敲门的……

不过……
我觉得其他人
肯定也
注意到了……

因为夫人常常
招待公司的人
到家里
进行商谈……

也就是说你们
大概地都知道
有这封信的
存在了……

警官！

夫人的
拖鞋中
检测出了
毒物反应！

什么！

看来
在儿子的
房门把手上
撒上毒物粉末的
是夫人！

把手下方的
地板缝里
也留有毒物……

鉴识员报告说，
地板上毒物
中断的宽度
正好与拖鞋上
的毒物宽度
一致……

原来如此……

夫人承受不了
什么时候
就会被杀的恐惧，
索性就把
儿子杀了……

怎么会……

的确有这个可能啊……
把沾有毒物的拖鞋
跟别人穿着
的拖鞋调换，
这不太可能办到吧……

啊，还有，
掉落在夫人
遗体旁的
国语辞典上
也检出了
毒物反应……

沾到毒的位置
只有书页那一侧的
左下角……

因为辞典盒子里
粘着氰化钾的小袋，
并且稍微有点破损……

大概是谁把
毒药袋藏到
盒子的时候
碰巧破了，

结果在辞典上
的那个位置
沾上了毒……

这么说，
把毒袋子
藏起来的
可能是夫人……

是啊……
毒死儿子以后
把毒药袋
藏在那里……

虽说是社长前妻
的孩子，可毕竟儿子
还是儿子……杀了儿子后
还是备受良心
的谴责……

于是
吞下从袋子里
洒出来的毒药
自尽……

说不定，
之所以夫人
没参加
犯罪现场重现……

就是
已经决定
要一个人
自尽啊……

那，桌子上的物品中什么都没查出来吗？

嗯，是啊……

红茶、钢笔、合同、眼药水上都没有检测出毒物啊……

当然，合同和眼药水的说明书上……

也没有特别难的汉字和词汇……

那么把我们叫到大阪的社长老家，让我们注意到诡异之斜方这种错觉的到底是谁呢？

说不定是夫人想利用你们做个试验吧……

如果连你这位社长信赖的厉害侦探也解不开的话，这个利用错觉的手法就不会被识破了吧！

但是她做梦也没想到你会把身为正牌名侦探的本大爷也带来查看啊……

那么，她为什么还要特地在你这个名侦探的眼前犯下杀人的罪行呢？

事先不知道的啊！都已经准备好这个下毒的手法了，没办法停手了吧？

不管怎么样……

既然确定副社长是凶手，我们可不可以回去了啊？

差不多到末班车的時間了……

回去还得和妻子商量一下今后的事情……

我，我倒还是可以一直留在这里……

那么，因为想详细听你们讲一讲夫人遇害之前的情况……

就请再配合一下调查吧……



你也认为
凶手是
夫人吗？

嗯……
我是这么
想过……

在走进夫人遇害的
书房之前……



喂……
工藤……



我也是这么想……
马上就要自杀的人，
应该不会要求重新
泡红茶，
或者再滴
眼药水吧……

而且合同上的
签名签了一半，
钢笔的笔盖也
就这样开着……



是啊……
被那个给你
寄去了
奇怪的信……

无法看清
真面目，犹如
歪曲的存在一般的
某个人……



是啊……就好像是
夫人在签名
签了一半的时候，
什么人幽灵一般
悄无声息地
进了房间……

用毒药
把夫人
给杀了啊……

10



还有那双
沾了毒物的
拖鞋……

如果是谁
栽赃给夫人的话，
一定要找个地方
调包才行……

那种事，
怎么可能
不惹人怀疑就……



但是我们
来之前也没有谁
进过书房……

就算可能
偷偷用电话
诱导夫人
走入圈套……

4个嫌疑人又都在
现场调查中……办不到
那样的事啊……



厕所里本来就有拖鞋，一般不都脱掉的么……

这是和叶的！

这，这双拖鞋怎么回事！



唉？



好像服务部同学有什么……

人家在上厕所……

怎么了？



对啊！是厕所啊！！

这里的话就可以换拖鞋了！！



啊？

嗯！

和叶！你进这屋子之后马上就上厕所了吧？



没，没有……在我们之前进厕所的……

那么那个时候，夫人也用了厕所吗？



我，我，我那个时候也用了厕所所以……

是，是，是说过……

当时我们先去了起居室等着，后来你过来的时候，说过「好多人都要用厕所，真是不得了呢」的吧？

是育郎先生！
出来之后
他马上就
去居室了！

还问了我们
「我听到
椎名专务的
声音了，
他有带年
轮蛋糕来
吗？」



这是真的吗？

是，
是的！
一边擦手
一边说的！

得意洋洋的……



这样的话，
育郎先生
房间门把
上的毒物……

是障眼法！！



……那么果然
应该还有
什么方法……

能只让育郎先生
拿到有毒的
年轮蛋糕……



可是当时托盘中
有两块
年轮蛋糕！

大小形状
都一样，
怎样才能
让他拿呢……



这种时候
居然肚子
饿了……

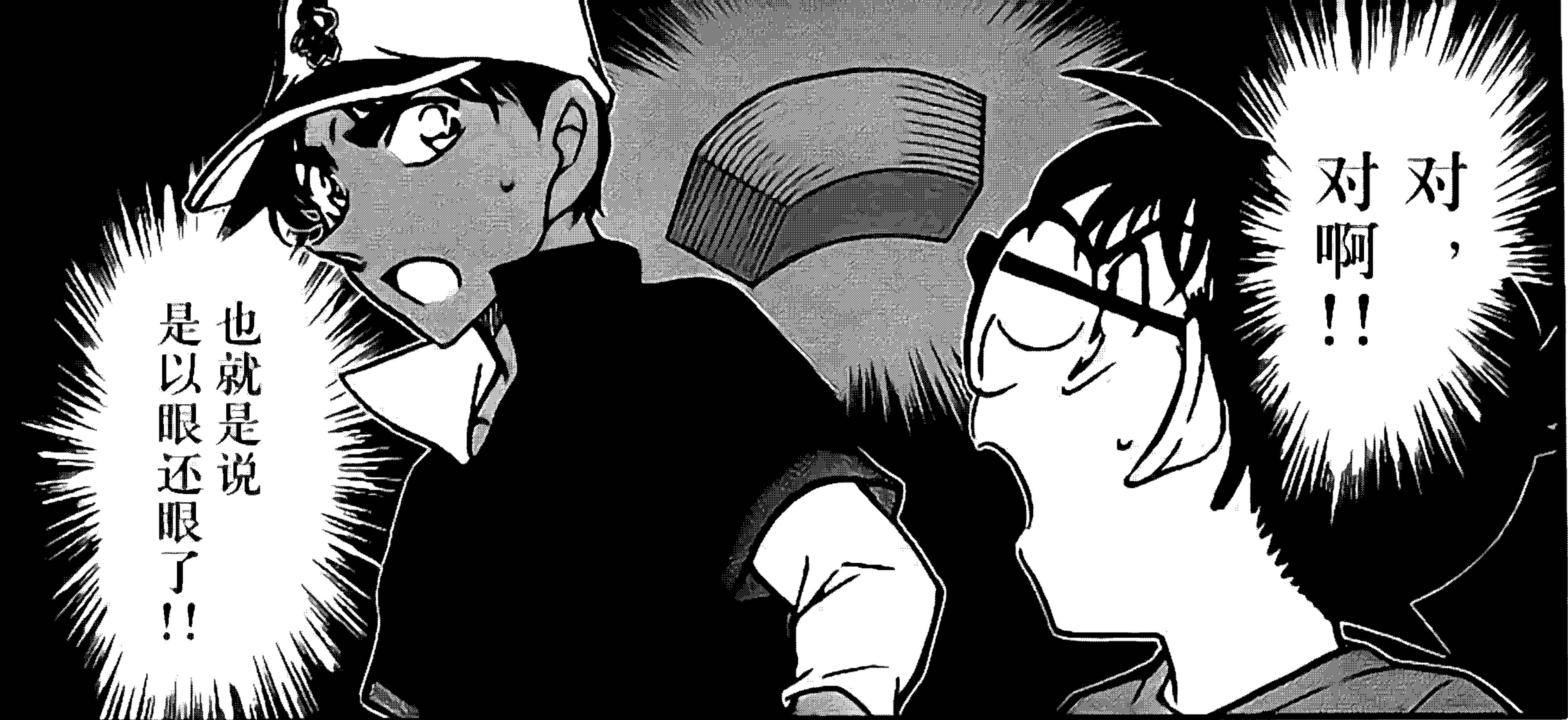
也是呢……
一说到年轮蛋糕
就想要吃
鱼糕了……

咦？
为什么是
鱼糕？

啊！
形状很相似

稍微
有点
弯弯的……





对，对，
对啊！！

也就是说
是以眼还眼了！！



真奇怪：爸爸
明明说案件已经
都解决了
的……

不，
还没有
结束呢……

平次的帽檐
还在正面的话就
仍是调查进行中！



这样一来杀死
夫人的手法……

等，等，
等一下……

很可能
也是利用了
视错觉！

是，
是吗？

就是啦！



然后，
帽檐回到
后面的时候就是
开关关闭了！
那时就
该我出手了！！



夫人
临死
之前……



哦……

是在看这些文字设计吗？

是的：似乎是和椎名先生、藤波先生以及佐竹小姐他们一起，从总共50多种设计方案中挑选其中较好的……

之后的事情你们应该都听说了……

在挑选的过程中，夫人揉了揉眼睛，似乎是累了，藤波先生就给了她眼药水……



我记得之后女佣小姐重新端来红茶的时候……

正好我跟目暮警官来请他们去再现案发当时的情况……



然后夫人因为一次也没有接近过年轮蛋糕于是留在了屋里……

佐竹小姐于是拜托她在等待的时候给合同书签字盖章……

接着，夫人虽然从这个抽屉里取出了合同书……

但是又说桌上的圆珠笔写不出字……



椎名先生就把这支青铜制的钢笔从胸前口袋中取出来借给了她……

青铜制的？

是啊：那是社长送给他的连续工作30周年祝贺的礼物……

其他社员得到的礼物据说是同种青铜制成的手表……





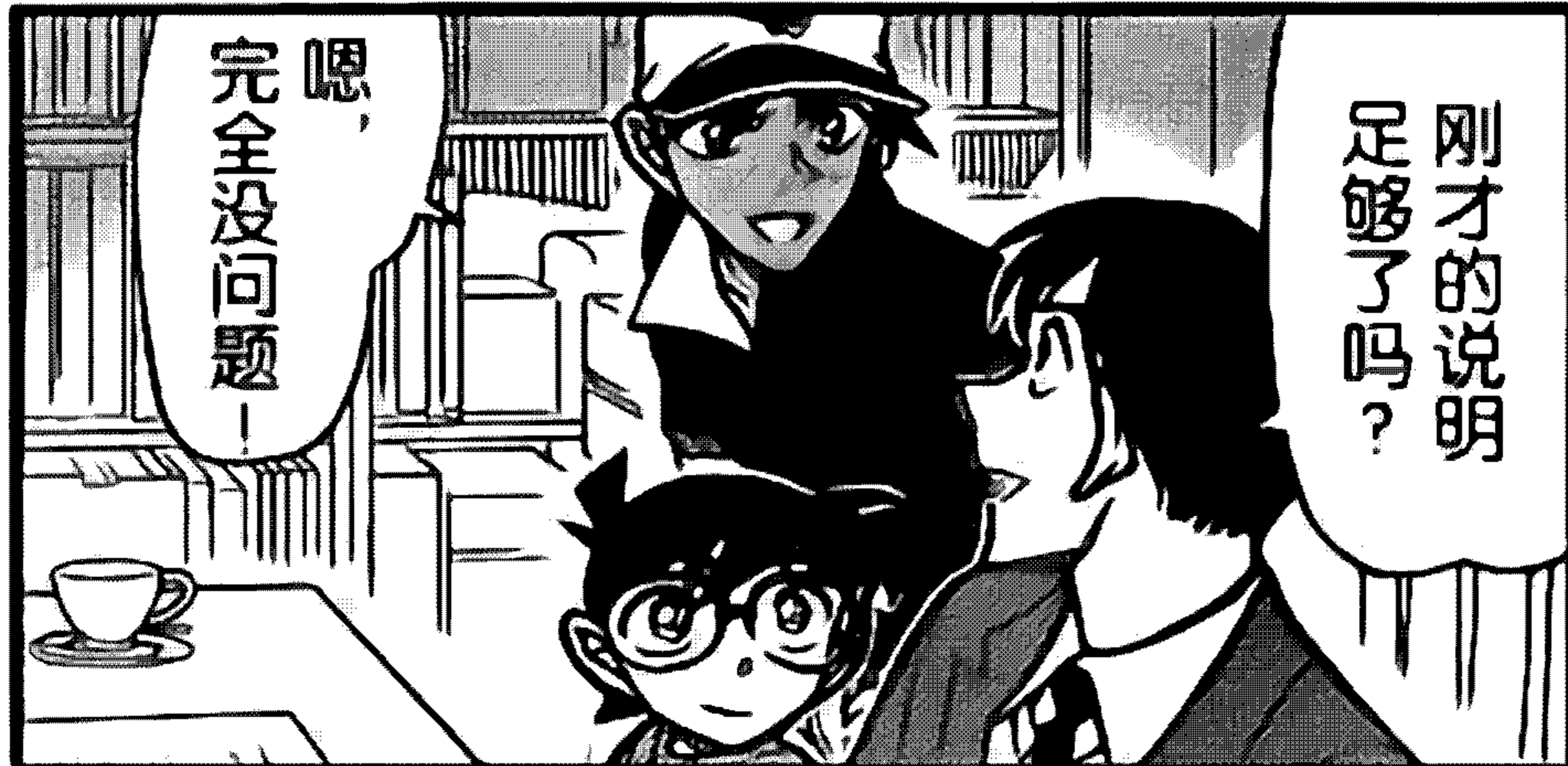
喂，高木！

女佣小姐因为不是社员所以就不知道有没有拿到手表了……



在录口供的时候，藤波先生和佐竹小姐手腕上戴着……

好像就是那种手表了吧……



嗯，完全没问题！

刚才的说明足够了么？



差不多该回去了！

明天再过来继续调查！

是啊！



现在虽然知道了凶手跟他使的花招……

但还没证据！！



总算完事了……嗓子干死了……

结果，到最后你也没喝上红茶是吧……

那要喝打酱油的时候顺便买的乌龙茶吗？

瓶装饮料肯定没人下毒……



那么，改日……

请重新来录一下口供……

好的……

呼……



那么你也
跟我一起
让藤波开车
送回去吧？

不是吧……错过
末班电车了！？

开玩笑么！？
都快到
凌晨1点
了啊！？



但是专务你家
不是在
反方向吗？

是啊……

那要去我家
住一晚吗？
离这里不远……



那个
证据啊！！

是啊……
能揭露我们人类
所擅自创造出的
歪曲的存在……

看来，终于能
看到凶手的
真面目了……

■终于看破了被歪曲的真相！下期，解决篇！！

因作者外出取材，下期休刊。

■第36-37期合刊未完待续■